



Sittersdorf

Aktuell

Nr. 4
November 2016

OFFIZIELLES INFORMATIONSBLETT DER GEMEINDE SITTERSDORF

Frau Dr. Birgit Bierbaumer-Petek

Bestellung zur Gemeindeärztin bzw. Totenbeschauärztin der Gemeinde Sittersdorf



Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf hat in der Sitzung am 04. November 2016 die Bestellung von Frau Dr. med. univ. Birgit Bierbaumer-Petek zur Gemeindeärztin und Totenbeschauärztin sowie die Bestellung von Frau Dr. med. univ. Josefine Drobesh-Zelsacher zur Totenbeschauärztin-Stellvertreterin der Gemeinde Sittersdorf einstimmig beschlossen.

Bürgermeister LAbg. Jakob Strauß nahm die Angelobung vor und dankte ihr herzlich für ihr großartiges Engagement im Sinne der Gemeinde Sittersdorf und zum Wohle der Bevölkerung.

Aus dem Inhalt: ■ Bürgermeisterinformation (2) ■ Landwirtschaftskammerwahl (3) ■ Energieberatung in der Gemeinde (3) ■ Berichte aus dem GR (4-8) ■ Kindergarten (9) ■ Volksschule (10) ■ Standesamt (11) ■ Gemeindebürgertag 2016 (13) ■ Gästeehrungen (14) ■ Neuer GF für die Tourismusregion



Der Bürgermeister informiert

Sehr geehrte GemeindebürgerInnen! Liebe Jugend!

Mit den Beschlüssen des Gemeinderates vom 04. November 2016 wurden ganz wesentliche Entscheidungen für die anstehenden Projekte in der Gemeinde Sittersdorf getroffen. Die Tagesordnung mit 35 Tagesordnungspunkten bestätigt diesen Umfang an Vorhaben sehr eindrucksvoll.

Ganz wesentlich dabei war der Beschluss des 2. ordentlichen und außerordentlichen Nachtragsvoranschlags 2016, der die Grundlage für alle Maßnahmen des aktuellen Haushaltsjahres abbildet. Dieser wurde mit einer Gesamtsumme im ordentlichen Haushalt von € 5.081.300,- und einer Gesamtsumme im außerordentlichen Haushalt von € 1.829.100,- erstmalig einstimmig beschlossen.

Auch für den mittelfristigen Investitionsplan für die Jahre 2016 – 2020 konnte Einstimmigkeit im Gemeinderat er-

reicht werden. In Verbindung mit den Änderungen in der K-AGO (§ 86 Abs. 11) kann die Gemeinde Vorhaben, die im laufenden Jahr beginnen und 5 % der veranschlagten Einnahmen des ordentlichen Voranschlags nicht übersteigen, ohne Einzelgenehmigung durch das Amt der Kärntner Landesregierung beschließen und somit eine raschere Umsetzung von Vorhaben erreichen.

Die Erwartungen vieler Bürger sind groß, vor allem im Zusammenhang mit den aufgetretenen Unwetterschäden im August dieses Jahres. Diese Ereignisse haben gezeigt, dass die getätigten und noch geplanten Investitionen der Gemeinde Sittersdorf in den Hochwasserschutz äußerst wichtig und sinnvoll sind. Die Projekte müssen aber fachlich fundiert ausgearbeitet, mit Kostenschätzungen unterlegt und auch finanzierbar sein.

Auch wenn es sich abzeichnet, dass die Serviceleistung eines Bankomaten künftig im Gemeindeamt Sittersdorf zur Verfügung stehen wird, so besitzen wir keinen „Gelddruckautomaten“.

Schlechte Nachrichten gibt es auch aus dem Tourismusbereich zu vermelden. Rückläufige Besucherzahlen am Sonnegger See in Verbindung mit dem dennoch notwendigen Pflegeaufwand für das Areal haben ein leider sehr negatives Ergebnis für den Badeseebetrieb 2016 gebracht.

Umgesetzt wurde im Herbst 2016 auch das Projekt „Fugensanierungen“ im Gemeindegebiet. Dabei hatten auch Private die Möglichkeit die Leistungen der Firma vor Ort zu nutzen. Im Frühjahr 2017 soll aufgrund der Zusage von Fördermitteln aus der „Kommunalen Bauoffensive“ mit Straßensanierungen begonnen werden. Im Zusammenhang mit diesen geplanten Maßnahmen gäbe es auch hier die Möglichkeit für unsere Gemeindebürger Asphaltierungsarbeiten im privaten Bereich zu moderaten Konditionen durchführen zu lassen. Interessierte mögen sich rechtzeitig mit dem Gemeindeamt unter 04237/2020-26 oder 22 in Verbindung setzen.

Für die kommenden Wochen wünsche ich Ihnen alles Gute, viel Gesundheit und ein ruhiges Einstimmen auf die bevorstehende Adventszeit!

Ihr Bürgermeister

Labg. Jakob Strauß

Kratzer, Delle, Unfallschaden?
Wir sind immer für Sie da.



Volkswagen



Karosserie & Lack >>>

Wer den Schaden hat, der hat schon Stress genug. Wir kümmern uns persönlich um Ihre Mobilität und unterstützen Sie im Rahmen der Schadensabwicklung mit der Versicherung.

Ihr autorisierter VW Verkaufsagent
Autohaus Pustnik
9150 Bleiburg, Völkermarkter Straße 15
Telefon 04235/2027
www.pustnik.at

Krische Holz & Transport GmbH

Thomas Krische Mobil: 0664 / 28 40 400
und 0664 / 64 25 081

A-9133 Miklauzhof
Winkel 4
e-mail:
krische-transporte@aon.at
www.krische-transporte.at





FLIESENVERLEGUNG

KRAULAND PETER

Fliesen- und Plattenverlegung - Sanierung - Verkauf

Kristendorf 12
9133 Sittersdorf

Mobil: 0664 / 450 56 60
Fax: 04237 / 230 27
E-Mail: peter.krauland@a1.net

■ Landwirtschaftskammer-Wahl 2016

Wahl- sprengel	Wahlbe- rechtigte	abgegebene gültige und ungültige Stimmen	abgegebene gültige Stimmen	Ktn. Bauernbund	Freiheitliche und unab- hängige Bauernschaft	SPÖ-Bauern	Südk. Bauern	Grüne Bäuerinnen und Bauern	Wahlbe- teiligung
GESAMT	594	279	278	87 31,29%	16 5,76%	39 14,03%	129 46,40%	7 2,52%	46,80%

■ Wohnungsangebote der Landeswohnbau Kärnten!

Wohnung	Best. aus:	Lage	m²	HWB	Miete inkl. BK	Finanz.- beitrag
Sittersdorf 65						
Nr. 10	1 Zimmer, 2 Kabinette, Küche, VZ, WC, Bad, Abstellraum, Kellerabteil, 1 Parkplatz	2. OG	69,0	96,74	€ 403,44	€ 1.500,-

NACHRUF GR Maximilian Peketz

Am 4. Oktober 2016
verstarb Herr GR
Maximilian Peketz.

Mit ihm verliert die Gemeinde Sittersdorf einen sehr umsichtigen, sozialen und stets hilfsbereiten Funktionär und Freund. Ein großer Verlust auch für den Sportverein Sittersdorf, den Pensionistenverband OG Sittersdorf und viele seiner Freunde und Weggefährten. Ein Verlust der viele von uns schmerzt, uns aber auch erkennen lässt, wie ohnmächtig wir auch sind und nicht alles lenken und beeinflussen können.



Seit März 2003 war Maximilian Peketz Mitglied im Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf. Mit seiner großen Erfahrung im Umgang mit Menschen und Sachthemen, seiner Hilfsbereitschaft, seinem Verantwortungsbewusstsein und seiner Begeisterungsfähigkeit für neue Projekte war er eine große Bereicherung im Gemeinderat und den Ausschüssen, denen er über all den Jahren angehörte. Er war für uns Freund, Kamerad, Mitstreiter, Mahner, Befürworter und vieles mehr. Er hinterlässt eine Lücke, die nur sehr schwer zu füllen sein wird.

■ Energieberatung in der Gemeinde

Am 21. November 2016 von 14.00 bis 17.00 Uhr
im Gemeindeamt Sittersdorf

Energieeffizienz und Nachhaltigkeit sind nicht nur Schlagworte, sondern für jeden einzelnen relevant. Die Kelag-Energieberatung steht Ihnen gerne für alle Fragen rund um das Thema Energie kostenlos zur Verfügung und berät Sie zu Förderthemen, Energiekosten, Energiesparmaßnahmen und vielem mehr. Weiters wird über die aktuellen Landes- und Bundes-Förderungen, Photovoltaik, sowie über die Kelag-Direktförderungen für Wärmepumpen beraten.

Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner



Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

■ Impressum

Herausgeber: Gemeinde Sittersdorf, 9133 Sittersdorf 100A,
Tel. 04237/2020-0, Fax: 04237/2020-9, e-mail: sittersdorf@ktn.gde.at
Amtsstunden: MO 8.00–18.00 Uhr, DI–FR 8.00–12.00 Uhr.
Redaktion: Birgit Petek, e-mail: birgit.petek@ktn.gde.at
Verlag, Anzeigen und Druck:
Santicum Medien GmbH, Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242/30795,
Fax: 04242/29545, e-mail: office@santicum-medien.at



■ Berichte aus dem GR

Nominierung von Herrn Lukas Schippel zum ordentlichen Mitglied des Gemeinderates der Gemeinde Sittersdorf



Nach dem Ableben des ordentlichen Gemeinderates der Gemeinde Sittersdorf, Herr Maximilian Peketz vor genau einem Monat am 04. Oktober 2016, ist gemäß den Bestimmungen der Gemeinderats- und Bürgermeisterwahlordnung das nächste auf der Liste der jeweiligen Partei angeführte Mitglied vom Gemeindewahlleiter zum ordentlichen Mitglied des Gemeinderates der Gemeinde Sittersdorf zu berufen. Dies ist mit Schreiben vom 20.10.2016 dem bisherigen Ersatz-Gemeinderat, Herrn Lukas Schippel, zur Kenntnis gebracht worden. Er ist somit ab sofort ordentliches Mitglied des Gemeinderates der Gemeinde Sittersdorf.

Änderung in der Zusammensetzung der Ausschüsse gemäß § 26 K-AGO

In Entsprechung des § 26 K-AGO wurden von der vorschlagsberechtigten Gemeinderatspartei „Sozialdemokratischen Partei Österreich – Team Strauß“ nach dem Tod des GR Maximilian Peketz Änderungen in der Zusammensetzung der einzelnen Ausschüsse eingebracht. U.a. wechselt das bisherige Ersatzmitglied im GV, Herr Horst Krainz, in den Kontrollausschuss. Daher wurde vom Bürgermeister Herr GR Markus Kraiger zum neuen Ersatzmitglied des Gemeindevorstandes angelobt.



Beratung und Beschlussfassung des Gemeinderates der Gemeinde Sittersdorf in seiner Funktion als Generalversammlung der Sittersdorfer Infrastruktur GmbH über die Feststellung der Bilanz per 31.12.2015 inkl. Kontrollbericht des Kontrollausschusses

Die Bilanz 2015 weist per 31.12.2015 einen ausgewiesenen und überprüften Bilanzgewinn in der Höhe von € 32.429,66 sowie ein Umlaufvermögen in der Höhe von € 141.580,12 und ein Anlagevermögen in der Höhe von € 840.490,94 aus, welches in das Wirtschaftsjahr 2016 übertragen wird. Vom Obmann des Kontrollausschusses wurde dem Gemeinderat ein entsprechender Kontrollbericht vorgelegt und die Bilanz

2015 der Sittersdorfer Infrastruktur GmbH einstimmig beschlossen.

Krische Holz&Transport GmbH, 9133 Winkel 4: Beratung und Beschlussfassung hinsichtlich

a) Genehmigung der Vermessungsurkunde GZ: 58-16 vom Vermessungsbüro Wotruba, 9500 Villach, betreffend Teilung der Parzelle-Nr. 914/8, KG Goritschach, und Zuschreibung der Teilfläche 1 im Ausmaß von 1.252 m² zur Parzelle-Nr. 568, KG Goritschach.

b) Genehmigung des Kaufvertrages zwischen der Gemeinde Sittersdorf betreffend Verkauf eines Teilstückes der Parzelle-Nr. 914/8, KG Goritschach, im Ausmaß von 1.252 m².

Die PZ-Nr. 914/8, KG Goritschach – öffentliches Gut – wurde lt. Vermessungsurkunde des DI Markus Wotruba, GZ 58-17 vom 29.06.2016, geteilt, aus welchem das Trennstück „1“ mit 1.252 m² gebildet und an die Fa. Krische Holz & Transport GmbH veräußert wird.

Vom Notariat Wallner & Partner, 9020 Klagenfurt, wurde ein Kaufvertragsentwurf vorgelegt, mit welchem der Kauf von 1.252 m² lt. Vermessungsurkunde des Vermessungsbüros DI Wotruba zum Preis von € 2,-- pro m² (d. s. € 2.504,-), zuzüglich der Grunderwerbsteuer von € 87,64 sowie der gerichtlichen Eintragungsgebühr von € 28,--, vereinbart wird. Vom Gemeinderat wurde sowohl die Vermessungsurkunde als auch der entsprechende Kaufvertrag einstimmig beschlossen.

„Kinderneest“ gem. KinderbetreuungsGmbH, 9020 Klagenfurt: Beratung und Beschlussfassung über die aktuelle Kalkulation für das Betreuungsjahr 2016/17 unter Berücksichtigung einer Zusatzkraft

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 01.07.2016 diese Verlängerung der Vereinbarung mit der „Kinderneest“ gem. KinderbetreuungsGmbH beschlossen. Aufgrund der hohen Anzahl an Anmeldungen war eine adäquate Betreuung der Kinder während der Mittagszeit (gleichzeitig Betreuung und Mittagessen) nicht gewährleistet. Daher wurde seitens der Schulleitung bzw. der SNB-Betreuerin um die Anstellung einer zusätzlichen Hilfskraft angesucht. Die Gesamtkosten des aktuellen Finanzplans betragen nunmehr € 23.828,97, welcher vom Gemeinderat einstimmig beschlossen wurde.

aoH-Projekt Nr. 94 „Sanierung Sportgebäude Sittersdorf“:

a) Information an den GR hinsichtlich der schriftlichen Zusage betreffend Fördermittel aus der „Kommunalen Bauoffensive“ des Landes Kärnten und

b) Beratung und Beschlussfassung über die entsprechende Anpassung des Finanzierungsplanes zum aoH-Projekt-Nr. 94 „Sanierung Sportgebäude“

Die Gemeinde Sittersdorf hat für das aoH-Projekt Nr. 94 „Sanierung Sportgebäude Sittersdorf“ einen Investitionszuschuss in der Höhe von 50 % der förderfähigen Projektkosten, maximal jedoch € 66.500,- in Form von BZ-Mittel a. R. zugesichert erhalten. Die Bereitstellung der Mittel erfolgt für die Jahre 2016 in der Höhe von € 30.000,- und für 2017 in der Höhe von € 36.500,-. Der Finanzierungsplan zum aoH-Projekt Nr. 94 „Sanierung Sportgebäude Sittersdorf“, welcher vom Gemeinderat in der Sitzung am 01.07.2016 in der Höhe von € 138.000,- beschlossen wurde, musste nach Zusicherung der KBO-Mittel geringfügig adaptiert werden.

Für die geplanten Sanierungsmaßnahmen wurde ebenfalls einstimmig die Vergabe von Arbeitsleistungen, wie z. B. Baumeisterarbeiten, Elektro- und Sanitärinstallationen, Tischlerarbeiten und Fliesenlegerarbeiten, beschlossen.

aoH-Projekt Nr. 95 „Straßensanierungen 2016 – 2018“:

- a) Information an den GR hinsichtlich der schriftlichen Zusage betreffend Fördermittel aus der „Kommunalen Bauoffensive“ des Landes Kärnten und
- b) Beratung und Beschlussfassung über die entsprechende Anpassung des Finanzierungsplanes zum aoH-Projekt Nr. 95

Vom Land Kärnten wurde der Gemeinde Sittersdorf für das aoH-Vorhaben ein Investitionszuschuss in der Höhe von 50 % der förderfähigen Projektkosten, max. jedoch € 99.900,- in Form von BZ-Mitteln a. R. für das Jahr 2017 zugesichert werden.

Der Finanzierungsplan, welcher vom Gemeinderat in der Sitzung am 01.07.2016 in der Höhe von € 395.000,- beschlossen wurde, musste nach Änderung des Antrages auf eine Laufzeit von 2 Jahren (2016 – 2017) sowie der Zusage von KBO-Fördermittel des Landes entsprechend angepasst werden.

aoH-Projekt Nr. 97 „Infrastrukturmaßnahmen Badesee-Areal“: Beratung und Beschlussfassung hinsichtlich

- a) Änderung des Finanzierungsplanes zum aoH-Projekt Nr. 97 (Reduktion des Umfanges an Sanierungs- und Verbesserungsmaßnahmen am Areal des Badesees) von bisher € 43.800,- auf nunmehr € 15.000,-
- b) Zweckänderung der frei werdenden BZ-Mittel 2016 in der Höhe von € 28.800,- und Zuführung der Finanzmittel für Investitionen im ordentlichen Haushalt.

Im Finanzierungsplan zum aoH-Projekt Nr. 97 „Infrastrukturmaßnahmen am Badesee-Areal“, welcher vom Gemeinderat am 01.07.2016 mit einer Gesamtsumme von € 43.800,- beschlossen wurde, konnten nachstehende Maßnahmen umgesetzt werden:

- Erneuerung des Zaunes (ehem. BEP)
- Uferreinigung vor Badesaison 2016
- Ankauf eines Rasentraktors
- WLAN-Anschluss für Betriebsgebäude
- Ankauf und Installation einer Registrierkassa

Nicht umgesetzt wurden die Errichtung eines Zaunes um



den Badesee sowie ein neuer Anstrich der Fassade bzw. der Untersichtbretter.

Vom Gemeinderat wurde der Abschluss des aoH-Projektes sowie die Änderung des Finanzierungsplanes von bisher € 43.800,- auf nunmehr € 15.000,- und die Zuführung der frei werdenden BZ-Mittel 2016 für Investitionen im ordentlichen Haushalt einstimmig beschlossen.

aoH-Projekt Nr. 99 „Sanierung Bauhof Vellach“: Beratung und Beschlussfassung hinsichtlich

- a) Zuführung des Erlöses aus dem Verkauf des alten Gemeindeamtes, des Postamtsgebäudes und div. Grundstücksverkäufe in der Höhe von € 64.500,- an das aoH-Projekt Nr. 99
- b) Beschlussfassung über den vorliegenden Finanzierungsplan zum aoH-Projekt Nr. 99 in der Höhe von insgesamt € 75.000,-

Der Bauhof an der Vellach in Rain weist mittlerweile großen Sanierungsbedarf auf. So wäre die Erneuerung von Teilen des Dachstuhles, eine neue Eindeckung und ein Fassadenanstrich dringend durchzuführen. Auch ein Austausch der Fenster (bisher Eigenbau) wäre sinnvoll.

Zur Finanzierung des geplanten aoH-Projektes Nr. 99 „Sanierung Bauhof Vellach“ wäre einerseits die Zuführung der Verkaufserlöse aus dem Verkauf des ehem. Postamtsgebäudes, des alten Gemeindeamtes und div. Grundstücksverkäufe in Jahr 2016 in der Höhe von € 64.500,- notwendig. Die Restfinanzierung erfolgt durch eine RL-Entnahme aus dem Verkaufserlös „Erschließung Gewerbegrund“.

1-4 JK Dach



Blumen für jeden Anlaß

**gärtnererei
engleitner**

9141 Eberndorf, Buchalm 18
Tel.: 04236/2252

aoH-Projekt Nr. 102 „Sofortmaßnahmen Wildbäche August 2016“: Beratung und Beschlussfassung betreffend Zweckänderung von verfügbaren BZ-Mitteln aus bestehenden aoH-Projekten sowie Beschlussfassung über den Finanzierungsplan „Sofortmaßnahmen Wildbäche August 2016“ in der Höhe von € 27.000,-

Als Folge der Unwetter vom 15.08.2016 wurden im Bereich der Ortschaften Sielach, Altendorf, Kristendorf und vor allem Sagerberg zahlreiche Vermurungen, Verkläusungen und starke Anlandungen von Erd- und Gesteinsmaterial festgestellt. Im Beisein der BH Völkermarkt, der Wildbach- und Lawinenverbauung Kärnten sowie der Agrarabteilung des Landes Kärnten wurden Sofortmaßnahmen zur Behebung der Schäden besprochen und eingeleitet. Für die Durchführung der Sofortmaßnahmen am Suchabach, am Sittersdorfer Bach und dem Wigasnitzbach wurde seitens der WLV Kärnten eine Kostenschätzung für die notwendigen Sofortmaßnahmen in der Höhe von insgesamt € 81.000,- ermittelt. Für die Gemeinde Sittersdorf wird daher die Zusicherung des Interessentenbeitrages (1/3 der Kosten) in der Höhe von € 27.000,- verlangt. Die restlichen Mittel werden zu je einem Drittel vom Land Kärnten und vom Bund getragen.

Vom Gemeinderat wurde einstimmig die Zweckänderung von verfügbaren BZ-Mitteln aus bestehenden aoH-Projekten und Zuführung dieser BZ-Mittel an das aoH-Vorhaben Nr. 102 „Sofortmaßnahmen Wildbäche August 2016“ sowie der entsprechende Finanzierungsplan in der Höhe von insgesamt € 27.000,- beschlossen.

aoH-Projekt Nr. 103 „Radweg Rückersdorf“: Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung des vorliegenden Finanzierungsplans zum Projektstart in der Höhe von € 5.000,-

Der Ausbau des Radweges zwischen den Ortschaften Rückersdorf und St. Primus ist ein Wunsch der Bevölkerung aus dem Raum Rückersdorf. Von der Landesstraßenverwaltung wurde ein Projekt ausgearbeitet, welches die entsprechenden Grundstücksablösen sowie die Asphaltierung des Radweges durch die Gemeinde Sittersdorf vorsieht. Für den geplanten Projektstart wurde unter der Berücksichtigung von BZ-Mittel des Jahres 2017 ein Finanzierungsplan in der Höhe von vorerst € 5.000,- beschlossen.

aoH-Projekt Nr. 104 „WLV Hochwasserschutz Sittersdorfer Bach“: Beratung und Beschlussfassung betreffend

Genehmigung des vorliegenden Finanzierungsplans zum Projektstart in der Höhe von € 5.000,-

Das Hochwasserschutz-Projekt für den Sittersdorfer Bach wurde durch die Wildbach- und Lawinenverbauung Kärnten bereits vor vielen Jahren vorbereitet. Die Umsetzung desselben scheiterte an der fehlenden Zustimmung der betroffenen Grundeigentümer. Das Projekt am Sittersdorfer Bach wurde in den letzten Jahren immer wieder überarbeitet, zuletzt wurde nach notwendigen Sofortmaßnahmen ein neues Sickerbecken errichtet, das durch Ablagerungen immer häufiger seine Funktion verliert. Für den Projektstart wurde unter Berücksichtigung von BZ-Mittel des Jahres 2017 ein Finanzierungsplan in der Höhe von € 5.000,- beschlossen.

aoH-Projekt Nr. 106 „Katastrophenschäden 2016 - Straßenbereiche“: Beratung und Beschlussfassung betreffend

a) Zweckänderung von BZ-Mitteln aus dem aoH-Projekt Nr. 85 „Hangrutschung Pogerschitzen“ in der Höhe von € 4.700,- und Zuweisung an das aoH-Projekt Nr. 106

b) Rücklagen-Entnahme in der Höhe € 5.900,- aus dem aoH-Projekt Nr. 78 „Katastrophenschäden 2012“ und Zuweisung an das aoH-Projekt Nr. 106

c) Genehmigung des vorliegenden Finanzierungsplans zum aoH-Projekt Nr. 106 in der Höhe von € 20.000,-

Die Gemeinde Sittersdorf wurde im Jahr 2016 in dramatischer Weise von Katastrophenschäden, vor allem im privaten Bereich (wie z. B. Vermurungen im Bereich Sagerberg, Überflutungen im Bereich des Sagerberg Baches bzw. des Suchabaches, etc.) getroffen. Vom Land Kärnten werden Katastrophenschäden im Eigentum der Gemeinden mit einem Fördersatz von 50% unterstützt. Auf Grundlage der entstandenen Schäden wurde eine Kostenschätzung erstellt, die alle betroffenen Bereiche umfasst und eine Höhe von ca. € 20.000,- aufweist. Vom Gemeinderat wurde der Finanzierungsplan zum aoH-Projekt Nr. 106 „Katastrophenschäden 2016 - Straßenbereiche“ in der Höhe von € 20.000,- einstimmig beschlossen.

Beratung und Beschlussfassung betreffend Änderung des Finanzierungsplanes zum aoH-Projekt Nr. 85 „Hangrutschung Pogerschitzen“ von bisher € 41.600,- auf nunmehr € 26.000,-.

Aufgrund der im Februar 2014 im Bereich Pogerschitzen aufgetretenen Hangrutschung wurde auf Grundlage der Gesamtkostenschätzung durch die Wildbach- und Lawinenverbauung Kärnten in der Höhe von € 159.000,- das aoH-Projekt Nr. 85

Ihr Berater vor Ort!

Bezirksleiter
Wolfgang Kristan
Tel.: 0664 / 55 65 563

KÄRNTNER LANDES
VERSICHERUNG



Sicherlich. | KLV

„Hangrutschung Pogerschitzen“ erstellt. Die Projektfinanzierung erfolgte zu je einem Drittel aus Bundes-, Landes- und Gemeindemitteln. Aufgrund der Tatsache, dass für die Finanzierung bisher nur ca. 16.000,- an Kosten angefallen sind (Endabrechnung folgt noch), werden aus dem aoH-Projekt Nr. 85 „Hangrutschung Pogerschitzen“ freie BZ-Mittel für das aoH-Projekt Nr. 106 „Katastrophenschäden 2016 – Straßenbereiche in der Höhe von € 4.700,- sowie weiterer Mittel in der Höhe von € 10.900,- aus dem aoH-Projekt Nr. 102 „Sofortmaßnahmen Wildbäche August 2016“ zweckgeändert.

Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung des 2. ordentlichen und außerordentlichen Nachtragsvoranschlages für das Haushaltsjahr 2016

Mit Beschluss des Gemeinderates der Gemeinde Sittersdorf vom 18.12.2015, Zahl: 004-2 Nr. 05/2015, wurde der ordentliche und außerordentliche Voranschlag zum Budgetjahr 2016 beschlossen. Dieser wurde in weiterer Folge durch den ersten ordentlichen und außerordentlichen Nachtrag 2016 mit Beschluss des Gemeinderates vom 01.07.2016 abgeändert und erweitert. Im zweiten ordentlichen und außerordentlichen Nachtragsvoranschlag wurden nun sämtliche Beschlüsse zu den einzelnen Finanzierungsplänen, sowie die bis dato angefallenen außer- und überplanmäßigen Aufwendungen eingearbeitet, wodurch sich der Voranschlag 2016 in seiner Aussagekraft wesentlich verändert.

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf hat den 2. ordentlichen und außerordentlichen Nachtragsvoranschlag für das Haushaltsjahr 2016 wie folgt einstimmig beschlossen:



LMBH Maschinenbau u. Handels GmbH & Co. KG
LOMSCHKE
Tihoja 2, 9133 Sittersdorf
Tel. +43 (0)4237 2246-0
Fax +43 (0)4237 2246-9
E-Mail: lmbh@euroklip.at
www.euroklip.at

Forsttechnik - Landtechnik - Kommunaltechnik
EUROKLIP
Gleich in Ihrer Nähe

a) Ordentlicher Voranschlag – Beträge in Euro

	Bisherige Gesamtsummen	Erweitert/ gekürzt um	GESAMT-SUMMEN
Summe der Ausgaben	4.917.400	+ 163.900	5.081.300
Summe der Einnahmen	4.917.400	+ 163.900	5.081.300
Überschuss	0	0	0

b) Außerordentlicher Voranschlag

Summe der Ausgaben	1.767.300	+ 61.800	1.829.100
Summe der Einnahmen	1.767.300	+ 61.800	1.829.100

c)

GESAMTAUSGABEN	6.684.700	+ 225.700	6.910.400
GESAMTEINNAHMEN	6.684.700	+ 225.700	6.910.400
GESAMTÜBERSCHUSS	0	0	0

Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung des mittelfristigen Investitionsplanes für die Jahre 2016 - 2020

Gemäß § 19 K-GHO ist für einen Zeitraum von fünf aufeinander folgenden Jahren ein mittelfristiger Investitionsplan zu erstellen. Der mittelfristige Investitionsplan bedarf zu seiner Wirksamkeit der Genehmigung der Landesregierung. Aufgrund der geplanten Vorhaben wurde eine Änderung bzw. Anpassung des mittelfristigen Investitionsplanes für die Jahre 2016 – 2020 notwendig, welcher nunmehr vom Gemeinderat einstimmig beschlossen wurde.

Beratung und Beschlussfassung betreffend Änderung der bestehenden Kindergarten-Verordnung vom 01.07.2016

Die Verordnung der Gemeinde Sittersdorf hinsichtlich des § 1 Abs. 1 betreffend Aufnahme eines Kindes in den Kindergarten ab dem vollendeten ersten Lebensjahr wurde vom Gemeinderat einstimmig beschlossen.

Klima- und Energiemodellregion Südkärnten, 9100 Völkermarkt, Klagenfurter Straße 10: Beratung und Beschlussfassung betreffend

a) Beitrittserklärung zum Verein KEM Südkärnten (Vereinsneugründung)

b) Kommunale Richtlinien für Energie, Klimaschutz und Klimawandelanpassung in der KEM Südkärnten

Beratung und Beschlussfassung betreffend Planung und Umsetzung des Projektes „Dezentrale Grünschnittkompostierung“

1-4 Posojilnica-Bank

Klima- und Energiemodellregion Südkärnten, 9100 Völkermarkt, Klagenfurter Straße 10: Beratung und Beschlussfassung betreffend Anschaffung eines e-Nutzfahrzeuges für die Radwegpflege Südkärnten

Taxi Pongratz KG: Beratung und Beschlussfassung hinsichtlich Kostenübernahme eines Kleinbusses für die Anfahrsstrecke Kühnsdorf – Sittersdorf für das Schuljahr 2015/16 bzw. das laufende Schuljahr 2016/17

Herr Pongratz hat am 25.01.2016 ein Ansuchen um Kostenübernahme des 3. Busses für zwei Schuljahre gestellt. In der Familienausschuss-Sitzung am 14.04.2016 wurde der Antrag abgelehnt, da der Gemeinde Sittersdorf keine zusätzlichen Kosten entstehen sollten.

Vom Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf wurde Nachstehendes einstimmig beschlossen:

- keine Zuzahlung für das abgelaufene Schuljahr 2015/16
- eine Zuzahlung in der Höhe von € 2.000,- inkl. MWSt. für das Jahr 2016 und weiter € 4.000,- inkl. MWSt. für das Jahr 2017

Weiters soll eine neuerliche Ausschreibung der Schülerbeförderung im März 2017 für das nächste Schuljahr 2017/18 erfolgen.

Personalangelegenheiten:

Beratung und Beschlussfassung betreffend Änderung des Stellenplanes ab 01.11.2016

Nach der Pensionierung des Gemeindebediensteten Josef Kresnik und der damit verbundenen Neubesetzung der Planstelle im Ausmaß von 50 % wurde auch eine entsprechende Änderung

des bisher genehmigten Stellenplans 2016 notwendig, welcher vom Gemeinderat einstimmig beschlossen wurde.

Manuela Lobnik, 9133 Weinberg 119: Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung des befristeten Dienstvertrages

Vom Gemeinderat wurde die Aufnahme von Frau Manuela Lobnik als Verwaltungskraft im Beschäftigungsausmaß von 50 % in der Gemeindeverwaltung sowie deren auf ein Jahr befristeten Dienstvertrag zu beschließen.

Andrea Benetik, 9125 Rosenhain 1: Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung des befristeten Dienstvertrages

Frau Gabriela Kristan beendet ihr Dienstverhältnis zur Gemeinde Sittersdorf aufgrund der Zusicherung ihrer Pensionierung per 31.10.2016. Um ab Beginn des Kindergartenjahres 2016/17 eine ordnungsgemäße Betreuung der Kindergartenkinder sicher zu stellen, war die Anstellung einer weiteren Kleinkindbetreuerin notwendig. Der Gemeinderat hat die Einstellung von Frau Andrea Benetik als Kleinkindbetreuerin im Kindergarten Sittersdorf sowie ihren auf ein Jahr befristeten Dienstvertrag einstimmig beschlossen.

Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

SANTICUM
M E D I E N



**Pflege.
Betreuung.
Verlässlichkeit.**



HILFSWERK

Hilfswerk Kärnten. Pflege und Betreuung in den eigenen „vier Wänden“ – Ihr Partner seit 27 Jahren.

Mobile Pflege und Betreuung

Unsere bestens ausgebildeten Mitarbeiter/innen unterstützen und helfen Ihnen professionell. Diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegepersonen (DGKP) sowie unsere geschulten Pflegehelfer/innen und Heimhilfen garantieren Ihnen beste pflegerische und soziale Betreuung.

Essen auf Rädern

Wir bieten eine große Auswahl an gesunden Menüs und Spezialmenüs und

stellen Ihnen Ihr Essen an 365 Tagen im Jahr zu! Heimische Lieferanten und strenge Hygienebestimmungen garantieren höchste Qualität.

Hilfe für den Alltag

Im Sanitätshaus des Hilfswerks Kärnten finden Sie ein vielfältiges Angebot an Pflegebehelfsmitteln und Pflegeprodukten. Sollten Sie keine Möglichkeit oder keine Zeit haben, selbst in unser Geschäft zu kommen, liefern wir auf

Wunsch kärntenweit zu Ihnen nach Hause. Bestellungen nehmen wir telefonisch oder per Mail an.

Unsere Leistungen

- Mobile Pflege und Betreuung
- Unterstützung im Haushalt
- Notruftelefon
- Mobile Demenzberatung
- 24-Stunden-Betreuung
- Familienhilfe
- Sanitätshaus uvm.

Hilfswerk Kärnten, 8.-Mai-Straße 47, 9020 Klagenfurt am Wörthersee
Tel. 05 0544-00, Mail: office@hilfswerk.co.at, www.hilfswerk-ktn.at

■ Kindergarten Sittersdorf

Regionale Lebensmittel im Kindergarten

Ziemlich laut geht es zu im Kindergarten Sittersdorf, wenn die Kleinen singen, spielen und heruntollen. Es ist schön zuzusehen. Etwas leiser wird es zur Jausen- und Mittagszeit, denn dann kommt für die hungrigen Kinder gutes, schmackhaftes und gesundes Essen auf die Teller. Zuständig dafür ist seit 1.9.2015 Koch Peter Zwillak, gebürtiger Steirer, mittlerweile Sittersdorfer. Und er kocht viel mit ausgewählten, regionalen Zutaten, so zum Beispiel mit Dinkelmehl und Dinkelnudeln vom Biobauernhof der Fam. Piroutz in Müllnern. „An den Vollkorngeschmack mussten sich die Kinder erst gewöhnen, aber jetzt schmeckt es ihnen, besonders als Beilage zu Fleisch oder in Form von Gemüselasagne“, meint Hr. Zwillak. Aber auch Obst und Gemüse aus den Hausgärten der Eltern finden den Weg in die Kindergartenküche und es verdirbt weniger. Auch gibt es wöchentlich eine Portion Obst oder Gemüse von den Lavanttaler Bauern aus der Aktion „Schulobst“ der Landwirtschaftskammer. Den Kindern schmeckt es, die Lebensmittel aus der Region sind nicht nur gesund, sie verursachen auch kaum Transportkosten und erhöhen die Wertschöpfung der heimischen Landwirtschaft, so bleiben die kleinstrukturierten Bauernhöfe erhalten. Die Kinder können sogar zuschauen, wie das eine oder andere auf den Feldern vor der Haustüre wächst. So bekommen die Kleinen schon einen Einblick in die Arbeit der Bauern und nebenbei Lust auf gesundes Essen. Mit dem Kauf regionaler Lebensmittel unterstützen auch Sie die lebenswerte Umwelt und Kulturlandschaft vor Ihrer Haustür.

Kartoffelernte

Mitte September wurde der Kindergarten Sittersdorf von der Familie Krainz zur Kartoffelernte eingeladen. Gut gekleidet, mit Matschhosen und Gummistiefeln ausgerüstet, stapften die Kinder dem Traktor hinterher durch das Feld und suchten nach Kartoffeln. Die vollen Kübel wurden dann auf einen bereitgestellten Anhänger gekippt. Zur Belohnung gab es für jedes Kind ein Säckchen mit Getränk und Lebkuchen. Ein „Dankeschön“ an die Familien Krainz und Kleinbichler für diese tolle Idee! Wir freuen uns schon auf eine Einladung im nächsten Jahr.



Walderlebnis

Die Waldtage zählen mittlerweile zu einem fixen Schwerpunkt im Jahreskreis unseres Kindergartens. Die Kinder können hier nach Herzenslust herumtoben, die Natur mit ihrer Vielzahl an Pflanzen und Tieren entdecken, Blätter sammeln und nebenbei frische Luft tanken. Die „Schätze“ aus dem Wald werden im Anschluss mit Begeisterung für Bastel- und Malarbeiten verwendet.



Herbstfest

Mit großem Eifer waren die Kinder heuer am Basteln ihrer Herbstkronen, die selbst bemalt und verziert wurden. Auch die Dekoration der Tische bestand der Jahreszeit entsprechend aus Früchten und herbstlichen Materialien der Natur. Die Kinder ließen sich ihre Jause, Trauben, Nüsse uvm. ganz besonders schmecken – Guten Appetit !



■ Volksschule

Tischtennis in der Volksschule Sittersdorf

Im Schuljahr 2015/2016 wurde erstmalig in der Nachmittagsbetreuung Tischtennis angeboten. Dies wurde von den Kindern gerne angenommen. Übungsleiter „Folker Gulden“ hat sich bereit erklärt im Schuljahr 2016/2017 diese Trainingsarbeit weiterzuführen. Es gab wieder viele Anmeldungen. Die Jugendlichen wurden am ersten Trainingstag von Frau Direktorin „Brigitte Mochorko“ begrüßt und in die Betreuung dem Übungsleiter übergeben. Bei Sport, Spiel und Spaß erlernen die Kinder das Tischtennis. Nach der Grundschule haben die Kinder alle Grundschnitte (Schupfen, Vorhand, Rückhand, Ballonball, Aufschläge) und auch das Zahlen gelernt und können mit den Eltern, Freunden spielen oder in der Sektion „Tischtennis“ im Sportverein Sittersdorf weiter trainieren. Folker Gulden wünscht seinen Schützlingen viel Spaß bei dem schönen Sport „Tischtennis“!



DU bist KEIN Dummy! Was Eltern/Fahrzeuglenker und Kinder über Kindersicherheit im Auto wissen sollten.

Am 27.09.2016 fand für die SchülerInnen der 2. und 3. Klasse das AUV-VA-CoPilotenTraining im Turnsaal unserer Schule statt. Die Kinder erhielten bei diesem sehr interessanten Workshop Antworten auf folgende Fragen:

- Warum muss man sich im Auto eigentlich immer und auch richtig anschnallen?
- Wer ist im Auto für die Kindersicherung verantwortlich? (Der Fahrzeuglenker)
- Welche Sicherheitsvorteile bietet ein Sitzkissen mit Rückenlehne? (Verbesserter Schutz beim Seitenaufprall, bessere Führung des Schultergürtes)
- Welche Kräfte werden bei einer Kollision mit nur 30 km/h wirksam? (Das 17-fache des Körpergewichtes)
- Wo sind Kinderkörper bei einem Autounfall ganz besonders verletzlich? (Kopf, Nacken, innere Organe)



- Wann ist ein Kind groß/alt genug, um im Auto nur den Dreipunktgurt zu verwenden? (Ab 150 cm Körpergröße)

V raznolikem programu so učenke in učenci 2. in 3. razreda spoznali, kako važno je biti pripravljen z varnostnim pasom v avtu. Izvedli so tudi, kako si prav namestimo pas in kako si bolj varen v avtu. Telesne aktivnosti v igri „1, 2 ali 3“ in kratek film so učenke in učence zelo motivirali k uspešnem sodelovanju.

Welternährungstag

Anlässlich des Welternährungstages besuchte Frau Piroutz Waltraud vom Bio-Bauernhof die Kinder der ersten Klasse.

Die Kinder erfuhren, wie wichtig die Rolle des Bauern für die Ernährung von uns Menschen ist. Sie erklärte auch die unterschiedlichen Gütesiegel und ließ sie von den Kindern auf verschiedenen Verpackungen suchen. Der Weg vom Korn zum Brot und von der Apfelblüte zum köstlichen Apfel war für die Kinder besonders interessant. Durften sie doch das Korn in die Hände nehmen, vom frisch gebackenen Brot kosten, dazu einen köstlichen Apfel essen und Apfelsaft trinken. Die Kinder waren sich einig: „Das war eine supergute Jause!“ Danke!



Gospa Waltraud Piroutz je obiskala prvi razred in razložila pomembnost kmeta za nas ljudi. Otroci so dobili svež in dober kruh, sočna jabolka in okusen jabolčni sok. Otroci so enotni rekli: „To je bila res zelo dobra malica!“ Hvala!



■ Geburten:

Kotnik Rebecca	geb. 24.08.2016
Kröpfl Vanessa	geb. 28.09.2016
Myles Ahumada Philipp Maurice	geb. 19.10.2016
Sem Sebastian	geb. 19.10.2016
Winkler Annika	geb. 03.11.2016



Vanessa Kröpfl



*Theresa Sonnleitner,
91 Jahre*

■ Hochzeiten

Thomas Pischounigg & Sabrina Eberhard	10.09.2016
Erich Kues & Elisabeth Koller	17.09.2016



*Thomas Pischounigg
& Sabrina Eberhard*



Herta Waldner, 90 Jahre

■ Geburtstage/Ehrungen/Jubiläen:

70. Geburtstag:

Petek Anna
Müller Ferdinand
Kristof Irmgard
Ambichl Peter
Zechner Edeltraud
Lesnigg Heinz
Iberer Karl-Heinz
Mischitz Franz
Mischitz Johanna

Tazoll Gabriela

90. Geburtstag:

Skrutl Maria
Waldner Herta
Wicher Rosa
Horvat Alois
Hrowath Simon

75. Geburtstag:

Lepitschnig Monika
Lipus Franz
Weitzer Herbert

80. Geburtstag:

Golavnik Anna
Horvat Theresia
Jaritsch Ursula

85. Geburtstag:

Pristounig Anna

91. Geburtstag:

Sonnleitner Theresia

92. Geburtstag:

Golautschnik Lorenz

95. Geburtstag:

Rotter Maria
Hobel Theresia

97. Geburtstag:

Jan Helene



*Theresa Horvat,
80 Jahre*

■ Todesfälle:

Zimpasser Erika	22.07.2016
Raschun Theresia	30.07.2016
Woschitz Rosalia	02.08.2016
Nortschitsch Gertraud	04.08.2016
Dobnik Helene	11.08.2016
Reiner Siegfried	04.09.2016
Zugwitz Helene	12.09.2016
Peketz Maximilian	04.10.2016
Tanzer Maria	13.10.2016
Topar Manfred	14.10.2016
Luschnig Ludmilla	07.11.2016

■ „VOCS'it – das muss man nicht nur gehört, sondern auch gesehen haben!“

Unter dem Motto „Showtime“ lud die Sittersdorfer Kleingruppe am 15.7.2016 zu ihrem Jahreskonzert in die aufwändig zum Konzertsaal umgestaltete ehemalige Volksschule in St. Philippen ob Sonnegg. Begleitet von Videopräsentationen wurde das Konzert zu einem multimedialen Klangerlebnis.

Vom klassischen und modernen Kärntnerlied, über Balladen, bis zu Instrumentalstücken, POP-Hits und Medleys bekannter Kinderlieder und Kärntnerlieder, bis hin zu selbstgetexteten Liedern, begleitet vom Klavier (Gastmusikerin Nina Egger) oder von rhythmischen Beats auf dem Cajón oder Boomwhakers, wurden viele Genres abgedeckt. Die Stücke, zum Teil von der Chorleiterin Viktoria Tanzer-Marold selbst oder auch von Thomas Michael Zdravja arrangiert, ließen die vielen gesanglichen Facetten des Ensembles erkennen. Als Musiker im Musikverein, Musikschullehrer, Volksschullehrer und Filmtechniker sind die Sänger für ihre kreative Programmauswahl bekannt. Bei einer Bandbreite von Deutsch, Slowenisch, Englisch und Spanisch wurde auch sprachliche Vielfalt bewiesen.

Eine Überraschung bot VOCS'it mit einer originellen Idee: statt eines klassischen Sprechers, führten teilweise die Originalinterpreten wie die Musiker des Ansambel Modrijani, die Acapella-Gruppe Wise Guys, die Poxrucker Sisters oder die Gruppe Mnozil Brass selbst in Videoeinspielungen von „VOCS'it-TV“ durch das Konzert, indem sie Anekdoten zu ihren Stücken erzählten und das jeweils folgende Stück ammoderierten.



Die Gewinnerinnen des Ratespiels (v.l.n.r.): Christoph Tanzer, Irmgard Dreier, die drei Gewinnerinnen, Martin Bierbaumer und Jakob Strauß

Das dynamische Ensemble hatte sichtlich Spaß auf der Bühne, der sich auch auf das Publikum übertrug. So wurde von den Sängern zu „Ti moja rožica“ und „Intrada“ getanzt, das Lied „Epic Patty Cake song“ mit Bodypercussion begleitet und die Ouvertüre zur Oper Wilhelm Tell mit Blockflöten zum Besten gegeben.

Bei einem musikalischen Ratespiel wurden alle Besucher zum Mitmachen animiert. Unter den richtigen Antworten wurden eine Blockflöte im original VOCS'it-Farbtönen, ein reichhaltiger Geschenkskorb mit Schmankerln aus der Gemeinde und als Hauptpreis ein VOCS'it Privatkonzert verlost. Auch die restlichen Zuhörer gingen dabei keineswegs mit leeren Händen nach Hause. Alle Gäste wurden mit Schlüsselbändern und Kugelschreibern, versehen mit dem VOCS'it – Logo, beschenkt.

Unter den zahlreichen Besuchern konnte Obmann Martin Bierbaumer unter anderem Bürgermeister LAbg Jakob Strauß, die Obfrau des Kärntner Bildungswerkes Völkermarkt Irmgard Dreier und für den Sängergau Unterland dessen Obmann Hans Kräuter und dessen Chorleiter Franz Hrstnig willkommen heißen.

Schließlich hielt das Publikum nichts mehr auf den Sitzen und das Jahreskonzert ging mit stehenden Ovationen zu Ende. Bei einem Gläschen Wein und einem herzhaften Buffet aus regionalen Produkten, fand der Sommerabend einen gemütlichen Ausklang.



VOCS'it auf der Bühne (v.l.n.r.): Viktoria Tanzer-Marold, Christoph Tanzer, Ivonne Marold, Anja Marold, Kathrin Deutschmann, Marco Krainz, Martin Bierbaumer

© Franziska David

Die Duschking Badsanierung: Badewanne raus - Komfortdusche rein!

Fugenlos - Schnell - Sauber

Mit einer barrierefreien Dusche können Sie Ihr tägliches Duschvergnügen wieder genießen. Dazu eine reinigungsarme Glasabtrennung sowie fugenlose und pflegeleichte Rückwände, die ohne großen Aufwand auf die alten Fliesen geklebt werden können, erleichtern Ihnen das Reinigen des Bades.

Die Beratung erfolgt gerne bei Ihnen zu Hause und ist für Sie kostenfrei und unverbindlich!

Rufen Sie gleich an, Ihr Badexperte berät Sie gerne!

Infos und Termine: Zentrale Klagenfurt:
Tel.: **0463 - 310 910**



Nachher



www.duschking.at

„Wir lieben unsere neue und großzügige Walk-In Duschlösung! Der niedrige Einstieg ist für uns optimal und die Reinigung ist schnell und einfach erledigt! So macht Duschen wieder richtig Spaß. Vielen Dank!“

(Herr und Frau Feldmann)

Duschking Badsanierungs GmbH | Waaggasse 18/2 | 9020 Klagenfurt am Wörthersee



■ Spieletag in der Geopark-Schule

Am Samstag, 29.10.2016 fand in der Geopark-Schule in St. Philippen ein Spieletag für die ganze Familie statt. Frau GR Dr. Gerti Schupanz – Arbeitskreisleiterin der ARGE „Gesunde Gemeinde“ – konnte ca. 50 Personen begrüßen. Es standen über 400 Gesellschaftsspiele sowie eine Bauecke von Matador, eine Kugelbahn oder eine Holzbahn zur Verfügung, somit war für jeden etwas dabei, für Jung und Alt!!! Nach einem ausgelassenen, elektronikfreien Spielenachmittag konnten sich die Teilnehmer bei Getränken und kleinen gesunden Snacks stärken !

1-8 GH Rose

■ Gemeindebürgertag 2016

Der Gemeindebürgertag 2016 wurde heuer im GH Mocho-ritsch abgehalten. BGM LAbg. Jakob Strauß und Ausschuss-Obfrau Dr.in Gertrud Schupanz begrüßten am Samstag, den 17. September 2016 alle Anwesenden sehr herzlich und ehrten gleichzeitig die älteste anwesende Gemeindebürgerin, Frau Jan Helene (97 Jahre) und Herrn Lorenz Golautschnik (92 Jahre). Für die musikalische Unterhaltung sorgte heuer das Vocalensemble VOCS'it und die beiden Harmonikspieler Gabriel Luschnig und Christoph Tanzer, sowie Frau GV Karoline Schippel und Fr. Romy Zich mit Gedichten .

EINLADUNG
Weihnachtsbasar
AVS-Tageswerkstätte
Sittersdorf
22. November 2016
13:00 Uhr bis 17:00 Uhr
 ■ Selbstgefertigte Weihnachtsdekoration
 ■ Silvesterglücksbringer
 ■ Verschiedene Holzwaren
 ■ Weihnachtliche Köstlichkeiten
 In den Räumlichkeiten der Tageswerksätte Sittersdorf, laden wir Sie bei vorweihnachtlicher Stimmung herzlich zu Kaffee, Punsch & selbstgemachte Kuchen ein.
 Auf Ihren Besuch freuen sich die AssistenznehmerInnen sowie das Team der AVS- Tageswerkstätte Sittersdorf.



■ Gästeehrungen 2016



10 Jahre: Joachim Steimann, Lotte



25 Jahre: Margit Rynes, Traiskirchen



30 Jahre: Fam. Kurt und Theresia Philipps, Schladming



30 Jahre: Dieter und Ursula Grimm mit Tochter Katrin, Plochingen



30 Jahre: Harry und Hetty Zaal, NL-Zwanenburg



„45 Jahre Urlaub in der Gemeinde Sittersdorf“

Das gibt es nicht mehr oft, ein würdiger Anlass zum Feiern mit Frau Antonietta Kelder aus Bathmen in Holland. In den 45 Jahren hat Frau Kelder mehr als 100.000 km und mehr als 1000 Stunden Fahrt auf sich genommen um in Sittersdorf bei Ihren Freunden und Bekannten Ihren Urlaub zu verbringen. Als Obmann des Ausschusses für Tourismus bedankte sich Vizebürgermeister Walter Schmacher im Namen der Gemeinde Sittersdorf für Ihre Treue und wünscht Frau Kelder weiterhin viele schöne Urlaubs Jahre in Sittersdorf.

■ Neuer GF für die Tourismusregion

Daniel Orasche bewarb sich als Experte und Branchenkenner mit hervorragenden Kontakten im In- und Ausland und einer Vielzahl an Projekterfahrungen im strategischen Marketing, sowohl im Betriebs- wie auch im Destinations-Bereich. Der Touristiker beschäftigt sich intensiv mit der strategischen Produktentwicklung und neuen Marketingmaßnahmen, vor allem im Onlinebereich. Mit dieser Kombination sollen die besonderen Produkte der Region in die Schaufenster der Zielmärkte gestellt werden.



Herausragende Produkte für die Region

„Die vielseitige Schönheit der Region, mit der Seen-Berge Kombination und der Nähe zu Slowenien, hat riesiges Potenzial. Jedoch benötigt die Region in Zukunft noch weitere herausragende Produkte, um Einheimische zu begeistern und Gäste anzuziehen“, meint Daniel Orasche. Der neue Geschäftsführer stellt sich eine gemeinsame Produktentwicklung mit den Touristikern, den Unternehmern und auch mit den jungen und kreativen Akteuren der Region vor.

Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • office@santicum-medien.at

SANTICUM
MEDIEN

■ Co.N.S.E.N.So – Lieber Daheim Alt werden

Co.n.s.e.n.so – „Community Nurse Supporting Elderly in a changing Society“ ist ein EU-Alpenraum Projekt, an dem neben den Regionen Piemont (I), Ligurien (I), Var (F) und Slowenien auch ausgewählte Gemeinden in Kärnten mitmachen. Die Gemeinde St. Paul im Lavanttal ist mit St. Georgen, Lavamünd, Sittersdorf und Eisenkappel eine der fünf Gemeinden der Region Südkärnten, die an diesem Projekt teilnehmen. Die Gemeinden Bad St. Leonhard und Reichenfels sind im Rahmen der Evaluierung Vergleichsgemeinden ohne Dienstleistung.

Was ist der Inhalt des Projekts?

Im Zentrum steht die gesundheitliche Vorsorge für die ländliche Bevölkerung, um ein selbständiges Leben in den eignen vier Wänden solange wie möglich sicher zu stellen. Eine Familiengesundheitspflegerin kommt nach Hause und klärt mit Ihnen gemeinsam Möglichkeiten zur Aufrechterhaltung bzw. Verbesserung Ihres Gesundheitszustandes ab.

Was ist eine Familiengesundheitspflegerin?

Eine Familiengesundheitspflegerin ist eine diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegerin, die in den letzten Monaten in einem akademischen Lehrgang speziell auf die Anforderungen des Projekts geschult wurde. Sie hat damit Qualifikationen und Kompetenzen erworben, die über jene einer diplomierten Gesundheits- und Krankenpflegerin hinausgehen.

Wer ist die Zielgruppe des Projekts?

Zielgruppe sind alle Personen in der Gemeinde über 65 Jahren, die Zuhause leben, unabhängig davon, ob sie bereits mobile, soziale Hilfsdienste in Anspruch nehmen oder nicht.

Ab wann kann ich die Familiengesundheitspflegerin erreichen?

In der Region Südkärnten wird es vier Familiengesundheitspflegerinnen geben, die ab 20. September 2016 im Einsatz und für Sie erreichbar sein werden.

Wie kann ich diese Dienstleistung in Anspruch nehmen?

In der Gemeinde Sittersdorf ist für dieses Projekt

Frau Dagmar Sadjak, Tel.: 04237/20 20

Ihre Ansprechpersonen. Sie hilft Ihnen weiter und vermittelt eine Familiengesundheitspflegerin, die mit Ihnen Kontakt aufnimmt und dann zu Ihnen nach Hause kommt.

Sie können auch gerne die Familiengesundheitspflegerin **Frau DGKP Claudia Gregorn unter Tel.: 0664/83 27 647** selbst anrufen.

Was kostet mich diese Leistung?

Die Leistungen der am Projekt beteiligten Familiengesundheitspflegerinnen sind für unsere Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger kostenlos! Sollten direkte Pflegeleistungen erforderlich sein, z.B. im Rahmen körperlicher Hygiene, stellt die Familiengesundheitspflegerin gerne den Kontakt z.B. zu Hauskrankenpflegeorganisationen her und berät Sie zur Inanspruchnahme von Pflegegeld.



■ SV ASKÖ Sittersdorf/Sektion Tischtennis

„Erfolge der Tischtennis-Jugend Sittersdorf“

Bei den 1. Nachwuchsmeisterschaften 2016/2017 des Kärntner-Tischtennis-Verbandes, am 08. 10. in St. Veit, erreichte Michael Hobel in der Superliga, Leistungsgruppe 7, einen 4. Platz, punktgleich mit dem 3.

Beim Einsteigerturnier U 13 erreichte Dominik Kampusch einen hervorragenden 2. Platz, punktgleich mit dem 1.

Übungsleiter Folker Gulden ist mit den Leistungen seiner Jungs sehr zufrieden und wünscht weiterhin viel Erfolg. Alle interessierte Jugendliche aus Sittersdorf und Umgebung sind recht herzlich zum Training eingeladen. Nähere Info bei Folker Gulden, Übungsleiter-TT, Tel.: 0650/43 43 006

■ Feuerwehrjugend-Wissenstest 2016 in der Gemeinde Sittersdorf

Am 24. September wurde bei herrlichem Wetter in der Volksschule Sittersdorf der Wissenstest in Bronze, Silber, Gold und das Wissensspiel abgehalten. Rund 118 Jugendliche aus den Bezirken Völkermarkt, St. Veit/Glan und Klagenfurt Land stellten sich der Prüfung, für das Leistungsabzeichen in Bronze, Silber und Gold sowie das Wissensspiel. Alle Jugendlichen haben mit ausgezeichnete Leistung und höchster Punktezahl abgeschlossen. Stolz nahmen die Jugendlichen ihre Abzeichen entgegen. Veranstaltet wurde der Wissenstest vom BFKDO Völkermarkt, durch den Bezirksjugendbeauftragten BI Erwin Toplitsch mit Unterstützung der Feuerwehr Miklauzhof unter Kommandant OBI Gerhard Koller.

1-8 INSERT

TOYOTA C-HR

URBAN LIVE STYLE



TOYOTA

NICHTS IST
UNMÖGLICH



in wenigen Tagen im

Autohaus Saloschnik

Wolfsberg & Völkermarkt

www.saloschnik.at